



CONTENTS OF VOLUME 62/63

Michael Schulte, 'Early Scandinavian Legal Texts. Evidence of Preliterary Metrical Composition?'	1
Robert Nedoma, 'Personennamen in älteren Runeninschriften auf Fibeln'	31
Elmar Seebold, 'Typologische Chronologie der älteren nordischen Runen. Mit besonderer Berücksichtigung der Brakteateninschriften und der Inschriften der Übergangszeit'	91
Lisbeth Imer, 'The Oldest Runic Monuments in the North. Dating and Distribution'	169
Martin Hannes Graf, 'Schrift, Sprache und was dazwischen liegt. Zur Materialität epigraphischer Schriftlichkeit der ältesten Runeninschriften'	213
Stephan Elspaß & Oliver Ernst, 'Althochdeutsche Glossen als Quellen einer Sprachgeschichte "von unten"'	249
Peter Trudgill, 'A Tale of Two Copulas: Language-Contact Speculations on First-Millennium England'	285
Jonas Wellendorf, 'Orð æftir orðe. Literal Translation into Old Norse'	321
Anatoly Liberman, 'A Short History of the God Óðinn'	351
Slavica Ranković, Leidulf Melve & Else Mundal (eds.), <i>Along the Oral-Written Continuum. Types of texts, relations and their implications.</i> Reviewed by Michael Schulte	431

N
O
W
E
L
E

62/63



LANGUAGE
AND LITERACY
IN EARLY
SCANDINAVIA AND
BEYOND



NORTH-WESTERN EUROPEAN LANGUAGE EVOLUTION

Editors:

Michael Barnes (Department of Scandinavian Studies, University College London, Gower Street, GB-London WC1E 6BT), Rolf H. Bremmer Jr. (Vakgroep Engels, Universiteit Leiden, Postbus 9515, NL-2300 RA Leiden), Gotthard Lerchner (Sächsische Akademie der Wissenschaften, Karl-Tauchnitz-Straße 1, D-04107 Leipzig), Hans F. Nielsen (Managing Editor; see inside back cover). Editorial Assistant: Mette Bruus (Odense).

Advisory Editors:

Anders Ahlqvist (Galway), Nils Århammar (Flensburg), Hans Basbøll (Odense), Michael Benskin (Oslo), Kurt Braunmüller (Hamburg), Bernard Comrie (Leipzig), Kees Dekker (Groningen), Lars-Erik Edlund (Umeå), Jan Terje Faarlund (Oslo), Kurt Gustav Goblirsch (Columbia, SC), Erik W. Hansen (Odense; Chairman), Odd Einar Haugen (Bergen), Jarich Hoekstra (Kiel), Henrik Galberg Jacobsen (Odense), Thomas Klein (Bonn), Gillis Kristensson (Stockholm), Patrizia Lendinara (Palermo), Anatoly Liberman (Minneapolis), Tom Markey (Tucson), Bernard Mees (Melbourne), Wolfgang Meid (Innsbruck), Robert Nedoma (Wien), Terttu Nevalainen (Helsinki), David Parsons (Nottingham), Matti Rissanen (Helsinki), Peter Schrijver (München), Michael Schulte (Volda), Rudolf Schützeichel (Münster), Flemming Talbo Stubkjær (Odense), Matsuji Tajima (Fukuoka), Sheila Watts (Cambridge).

Editorial Policy:

North-Western European Language Evolution (NOWELE) is devoted not only to the study of the early and more recent history of a locally determined group of languages, but also to the study of purely theoretical questions concerning historical language development.

NOWELE welcomes submissions dealing with all aspects of the histories of – and with intra- and extralinguistic factors contributing to change and variation within – Icelandic, Faroese, Norwegian, Swedish, Danish, Frisian, Dutch, German, English, Gothic and the Early Runic language. Accordingly, studies involving past and present neighbouring languages such as Celtic, Finnish, Lithuanian, Russian and French, in so far as these have played and are playing a role in the development or present status of north-western European languages through contact, will be accepted.

NOWELE accepts within the outlined framework analyses based on classical philological principles, studies of a minute detail, be it a historical phenomenon or a theoretical concept, as well as analyses dealing with a larger group of phenomena or with the problems which a theory may present. *NOWELE* welcomes review articles.

Subscriptions:

NOWELE appears semiannually, each issue containing approx. 120 pages. Subscription rates, two issues (one year) D.kr. 320.00, single issues D.kr. 190.00, plus postage and VAT. All subscription orders should be sent to:

University Press of Southern Denmark
Campusvej 55, DK-5230 Odense M, Denmark
www.universitypress.dk – e-mail press@forlag.sdu.dk

NOTES FOR CONTRIBUTORS

The languages of publication are English and German. Submissions should be in double spacing, with wide margins, preferably A4-size. The author's name and the title of the paper should be centred, the one above the other. The title should be capitalized and the author's name in upper and lower case. Section headings should be italicized and start from the left. The author's (institutional) address should be written in italics after the article (to the left), but precede notes and bibliography.

In the main body of the text, the first line of each paragraph must be indented except for the first paragraph and paragraphs which immediately follow section headlines or drawings, graphs and illustrations. Long quotations should also be indented and not given quotation marks. Quotations of less than two lines should be given in single quotation marks. Quotations within quotations must be given in double quotation marks. If the second of a pair of quotation marks stands at the same point as another mark of punctuation, the quotation mark precedes (unless the other mark is itself part of the quoted matter). Glosses are given in single quotation marks, while cited word forms and letters are italicized in the text. Reference to a publication should take such a form as: Penzl (1975:58) or (Penzl 1975:58).

Footnotes should be double-spaced, numbered consecutively and gathered after the main text (but before the reference list) under the heading *Notes (Anmerkungen)*. The *Bibliography (Bibliographie)*, which should also be double-spaced, must be placed at the very end of the article and be presented in the following way:

Examples (books):

Lehmann, W.P. & Y. Malkiel (eds.). 1968. *Directions for Historical Linguistics. A Symposium*. Austin: University of Texas Press.

Penzl, H. 1975. *Methoden der germanischen Linguistik*. Tübingen: Niemeyer.

Examples (articles):

Benveniste, É. 1968. 'Mutations of Linguistic Categories'. In: W.P. Lehmann & Y. Malkiel (eds.), pp. 83-94.

Hines, J. 1991. 'Some Observations on the Runic Inscriptions of Early Anglo-Saxon England'. In: A. Bammesberger (ed.), *Old English Runes and their Continental Background*. Heidelberg: Winter. Pp. 61-83.

King, R. 1968. 'Root Versus Suffix Accent in the Germanic Present Indicative'. *Journal of Linguistics* 4:247-65.

Stoklund, M. 2000. 'Illerup Ådal. § 3. Runologisches'. In: H. Beck et al. (eds.), *Reallexikon der Germanischen Altertumskunde* (2. Auflage), 15. Berlin: Gruyter. Pp. 353-4.

20 offprints will be provided of each published article. Contributors are kindly requested to submit their manuscripts in duplicate in combination with electronic text files of their submissions, preferably produced in a recent version of Microsoft WORD. All contributions will be peer-reviewed. Submissions can be sent to any of the four Editors (see inside front cover). All other correspondence should be directed to:

The Managing Editor of *NOWELE*
Institut for Sprog og Kommunikation
Syddansk Universitet, DK-5230 Odense M, Denmark
e-mail hfn@language.sdu.dk